

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS IN APPEALS

**July 22, 2016**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada has today deposited with the Registrar judgments in the following appeals.

Reasons for judgment will be available shortly at: <http://scc-csc.lexum.com/scc-csc/en/nav.do>

## JUGEMENTS SUR APPELS

**Le 22 juillet 2016**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada a déposé aujourd'hui auprès du registraire les jugements dans les appels suivants.

Motifs de jugement disponibles sous peu à: <http://scc-csc.lexum.com/scc-csc/fr/nav.do>

---

**36466**      **Her Majesty the Queen v. Ordinary Seaman Cawthorne – and – Attorney General of Canada, Attorney General of Ontario, Attorney General of Quebec, Attorney General of British Columbia and Director of Criminal and Penal Prosecutions of Quebec** (C.M.A.C.)  
**2016 SCC 32 / 2016 CSC 32**

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

The motion to quash the appeal from the judgment of the Court Martial Appeal Court of Canada, Number CMAC-575, 2015 CMAC 1, dated May 5, 2015, heard on April 25, 2016, is dismissed. Section 245(2) of the *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, is constitutional. The appeal is allowed and the convictions entered at trial against the respondent are reinstated.

La requête en cassation de l'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada, numéro CMAC-575, 2015 CACM 1, daté du 5 mai 2015, entendu le 25 avril 2016, est rejetée. Le paragraphe 245(2) de la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, c. N-5, est constitutionnel. L'appel est accueilli et les déclarations de culpabilité inscrites à l'issue du procès contre l'intimé sont rétablies.

**36844**      **Sa Majesté la Reine c. Adjudant J.G.A. Gagnon – ET ENTRE – Sa Majesté la Reine c. Caporal A.J.R. Thibault – et – Procureur général du Canada, procureur général de l'Ontario, procureure générale du Québec et procureur général de la Colombie-Britannique**  
(C.A.C.M.)  
**2016 SCC 32 / 2016 CSC 32**

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté et Brown

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada, numéros CMAC-577 et CMAC-581, 2015 CACM 2, daté du 21 décembre 2015, entendu le 25 avril 2016, est accueilli. L'article 230.1 de la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, c. N-5, est constitutionnel. L'affaire est renvoyée à la Cour d'appel de la cour martiale pour qu'elle entende les appels sur le fond.

The appeal from the judgment of the Court Martial Appeal Court of Canada, Numbers CMAC-577 and CMAC-581, 2015 CMAC 2, dated December 21, 2015, heard on April 25, 2016, is allowed. Section 230.1 of the *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, is constitutional. The matter is remitted to the Court Martial Appeal Court for the hearing of the appeals on the merits.

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
(613) 995-4330